

EDITORIALE

- 11 **Le aziende italiane tornano nel Bel Paese**
di Luca Rossi

COVER STORY

- 18 **L'internazionalizzazione, prima di tutto, parte da dentro l'azienda**
di Stefano Belviolandi

IMPRESE & MERCATO

PERSONAGGIO DEL MESE

- 24 **Due italiane tra le regine dei robot**
di Marco Passarello

INCHIESTA

- 28 **Globali si diventa**
di Gabriele Peloso

INCHIESTA

- 32 **Così vicino, così lontano**
di Daniele Pascucci

STRATEGIE

- 38 **Uno spazio per l'innovazione**
di Tony Bosotti

STRATEGIE

- 40 **Applicarsi al futuro**
di Daniele Pascucci

STRATEGIE

- 44 **Appuntamento con la tecnologia**
di Grete Tanz

INCHIESTA

- 46 **Triveneto si conferma seconda area del Paese**
di Tony Bosotti

ECONOMIA

- 50 **Il mercato tedesco va forte**
di Grete Tanz

FOCUS AUTOMOTIVE

- 66 **Di nuovo in corsa**
di Tiziano Morosini
- 68 **Serraggio controllato per GPL e gas metano**
di Elena Castello
- 70 **Una sintesi virtuosa di produttività e affidabilità**
di Elena Castello



28



39



44



51



66



70

- 72 **Più tecnologia per competere**
di Matt Bausch
- 74 **Ingranaggi di qualità in tempi ridotti**
di Grete Tanz
- 76 **Scocca...l'ora del risparmio**
di Matt Bausch

TECNOLOGIA & PRODUZIONE

- UTENSILI**
80 **In profondità, senza problemi**
di Matt Bausch
- ROBOTICA**
84 **Quando l'automazione porta flessibilità**
di Ulrike Kroehling
- ROBOTICA**
86 **Il robot si fa collaborativo**
di Elena Castello
- TRATTAMENTI DI SUPERFICIE**
88 **Puliti, lucidi e inattaccabili**
di Silvia Calabrese
- UTENSILI**
90 **I duri continuano a giocare...**
di Silvia Calabrese
- RETTIFICATURA**
94 **Affilare e produrre utensili**
di Franco Astore
- UTENSILI**
96 **Qualità, competenza e servizio**
di Attilio Alessandri
- AUTOMAZIONE**
98 **Prima che tutto esploda**
di Grete Tanz

RASSEGNA TORNI

- 108 **Macchine versatili e produttive**
A cura della redazione
- 115 **Contatti utili**

